

Oldenfelder Blatt

seit 1924



**Bürgerverein Oldenfelde e.V.
und
Sozialwerk Milchkanne im
Bürgerverein Oldenfelde e.V.**

Geschäftsstelle: Berner Heerweg 188
22159 Hamburg
Telefon 040/648 914 22

Anzeigen: Torsten Offner
Rahlstedter Stieg 11
22147 Hamburg
Telefon: 040/678 37 46
Mobil: 0177/444 25 93

Mitglied im Verein



Hamburg



Aus dem Inhalt

Oldenfelder Spiegel	2
Geburtstage / Neue Mitglieder	3/4
Der Bürgerverein gratuliert zu einem ganz besonderen Ereignis	4
Veranstaltungen Vorschau	5
Veranstaltungskalender	7
FF-Oldenfelde-Siedlung – Tag der offenen Tür	9
Veranstaltungen Rückschau	10
Das PK 38 zeigte sich der Öffentlichkeit	11
Patenschaften für junge Flüchtlinge gesucht	12
SC Condor – 60 Jahre für den Sport	15
Kita Bekassinenau besteht 51 Jahre	17
Wege im Greifenberg-Park instandgesetzt	19
Ein Hoch auf die Feuerwehr	21
„Von der Windmühle zum Backdrive“ oder: „Tradition trifft Moderne“	22
U 1 Haltestelle Oldenfelde – so wird sie gebaut	23
Made in Germany	25
Onkel Erich`s Schmunzelecke	26
Wissenswertes zum Fahrrad	27
Kids Corner	30



Oldenfelder Spiegel

Gert Haushalter

Hinter uns liegt ein wettermäßig sehr durchwachsener Sommer. Jetzt steht der Herbst vor der Tür, der uns bekanntlich auch schöne Tage bescheren kann. Das könnte uns gefallen.

Foto: S. Fraatz

Lassen wir die vergangenen drei Monate des Vereins seit der letzten Ausgabe des O-Blattes Revue passieren und auf die Veranstaltungen der kommenden Monate schauen:

Aus der **Einrichtung für jugendliche Flüchtlinge** an der Stargarder Straße, wo im Mai ein Tag der offenen Tür gefeiert wurde, hört man keine negativen Vorkommnisse. Das sollte uns Oldenfelder zuversichtlich stimmen, dass es den Betreuern und Helfern von außen mit großem Engagement gelingt, den jungen Männern die Integration zu erleichtern. Jetzt werden Patenschaften gesucht. Seite 12 <> **Neue Haltestelle Oldenfelde**. Die Hochbahn lud zum dritten Informationsgespräch Seite 23 <> Bei der **Aktion Bürgerapfel** können Sie Ihre Äpfel zu saftigem Apfelsaft pressen lassen. Seite 5 <> **Das PK 38** öffnete seine Türen für Besucher. Seite 11 <> **Einbrüche** sollte man versuchen, zu verhindern. Seite 9 <> Empfang zum **60 Jahre Geburtstag des SC Condor** Seite 15 <> **Tag der offenen Tür** bei FF Oldenfelde-Siedlung Seite 9 <> Die **KITA Bekassinenu** feierte 51. Geburtstag Seite 17 <> Im Juli fuhren wir zweimal mit Kindern der beiden Grundschulen Oldenfeldes zu den **Karl-May-Festspielen** nach Bad Segeberg. Seite 10 <> Bei Erscheinen dieses Blattes steigt das **Kinderfest** auf dem Schulhof der Schule Bekassinenu. <> Kurz danach kommt der **Halbmarathon** durch Oldenfelde – wir feuern die Läufer/innen an. Seite 5 <> **Der große Laternenumzug** findet in diesem Jahr am 29. Oktober statt. Seite 6 <> Das Vereinsjahr klingt aus mit der Gedenkveranstaltung zum **Volkstrauertag** am 13.11.2016 Seite 6 und dem **Adventskaffee** am 2. Advent. Seite 6 <>

Wir bedanken uns herzlichst bei den Inserenten für Ihr Sponsoring und bitten die Leser bei Ihren Einkäufen die Sponsoren zu bevorzugen.

GLASEREI LIEBL
HAMBURG

**SPIEGEL DUSCHEN FENSTER
REPARATUREN BILDEREINRAHMUNG**

BEKASSINENAU 35 A • 22147 HAMBURG
TEL. 040-677 12 14 • FAX 040-675 81 875

info@glaserei-liebl-hamburg.de
www.glaserei-liebl-hamburg.de

Restaurant
„Zum Eichtalpark“
www.zum-eichtalpark.de

*Die Adresse für Wild, Fisch und Deutsche Küche
mit Bier- Kaffeegarten im idyllischen Eichtalpark.*

Räumlichkeiten für Festlichkeiten
jeder Art bis 60 Personen.

**Ab September
beginnt
die Entenjagd**

Durchgehend warme Küche von 11⁰⁰ bis 21⁰⁰ Uhr · Montag Ruhetag.
Ahrensburger Straße 14a · 22041 Hamburg-Wandsbek
Tel. 040/656 09 13 · HVV-Bus 9 oder 262 bis Eichtalstraße

In eigener Sache

www.buergerverein-oldenfelde.de

lautet unsere Vereins-Homepage. Auf ihr können Sie die Vereinsgeschichte nachlesen, die Oldenfelder Blätter der vergangenen Jahre einsehen, Veranstaltungsberichte lesen die mit Bildern angereichert sind und Aktuelles über den Bürgerverein und sein Sozialwerk Milchkanne erfahren.

Schauen Sie mal rein in www.buergerverein-oldenfelde.de und empfehlen Sie sie weiter an Nachbarn und Freunde.

Herausgeber: Bürgerverein Oldenfelde e.V.
Geschäftsstelle: Vereinshaus SC Condor, Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg. Telefon: 040/648 914 22
E-mail: info@bv-oldenfelde.de www.buergerverein-oldenfelde.de
Verantwortlich für die Redaktion: Gert Haushalter, Tel.: 040/648 17 62, E-Mail: gean.haushalter@t-online.de, Hans Schuy (1. Vorsitzender BVO), Torsten Offner, Harald Gedike (1. Vorsitzende "Milchkanne").
Herstellung und Vertrieb: Meiendorfer Sportwerbung, Rahlstedter Stieg 11, 22147 Hamburg, Tel.: 040/679 983 17, Mobil: 0177/444 25 93, E-Mail: torsten.offner@icloud.com

Bankverbindungen:
Bürgerverein Oldenfelde e.V. (für Mitgliedsbeiträge, Veranstaltungen)
IBAN: DE20200505501312123522 BIC: HASPDEHHXXX
Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V.
IBAN: DE22200505501312125717 BIC: HASPDEHHXXX
Copyright: Alle Rechte vorbehalten, Nachdruck nur unter Quellenangabe gestattet. Die neue Rechtschreibung wird teilweise angewandt.
Druck: SIGNET Druck & Verlag GmbH, Katharine Stenke
Ing. Honnef-Str. 5, 21509 Glinde, Tel.: 040/608 761-0, Fax: 040/608 761-15
signetgmbh@aol.com

Geburtstage



Der Bürgerverein Oldenfelde e.V. gratuliert allen Mitgliedern, die in den Monaten Juni bis August Geburtstag feierten.

Wir nennen nachfolgend gern die Namen jener Damen und Herren, die in diesen Monaten 75 Jahre oder mehr vollendet haben.

Ein besonderer Gruß geht diesmal an die Damen Anemarie Lutz und Helga von Weidenbaum sowie an Herrn Lotar Offner, die das 90. Lebensjahr „überklettert“ haben.

Christel Doebler	2. Juni
Jürgen Stoebke	3. Juni
Klaus-Dieter Billerbeck	4. Juni
Peter Zabel	4. Juni
Klaus Dombrowski	6. Juni
Hildegard Zakschewski	9. Juni
Anemarie Lutz	15. Juni
Heinrich Meier	16. Juni
Bärbel Möller	18. Juni
Helga von Weidenbaum	19. Juni
Lotte Kägbein	20. Juni
Franz-August Meier	23. Juni
Hans-Georg Lesch	24. Juni
Ursula Brückhändler	27. Juni
Uwe Klisch	30. Juni
Gunnar Scheuermann	7. Juli
Dietmar Möller	8. Juli
Günter Philipp	8. Juli
Erika Schenck	9. Juli
Rudolf Kattelman	10. Juli
Sonja Schwartz	14. Juli
Karin Eggers	15. Juli
Lotar Offner	15. Juli
Holger Blank	21. Juli
Günter Zeeh	22. Juli
Heinz Burmeister	23. Juli
Jürgen Mollnau	30. Juli
Dr. Knut Suhr	1. Aug.
Uwe Pape	6. Aug.
Wolfgang-Ulrich Wallat	7. Aug.
Ursula Grell	8. Aug.
Klaus Hentschel	9. Aug.
Renate Waelzer	9. Aug.
Georg Schmidt	14. Aug.
Elvira Passing	19. Aug.
Werner Voß	19. Aug.
Hans-Walter Möller	22. Aug.
Maria-Louise Mittelstädt	28. Aug.
Anita Treptow	28. Aug.
Ewald Jarst	29. Aug.
Eva Soltzin	30. Aug.

WARNHOLZ Immobilien GmbH



Wir suchen laufend

Grundstücke, Häuser und Wohnungen zum Verkauf

Keine Kosten für den Verkauf, solide und diskrete Abwicklung, fachliche Beratung

Treptower Str. 143 • Tel. 647 51 24 • Fax 647 01 68

email@warnholz-immobilien.de

www.warnholz-immobilien.de

Dipl.-Kfm.

Cornelia Reinecke

in Oldenfelde

Steuerberaterin

Einkommensteuer- und Erbschaftsteuerberatung
Buchführung · Steuererklärungen · Jahresabschlüsse
kompetent · flexibel · vorausschauend · gut beraten

Herwardistraße 20 a
22147 Hamburg

Telefon: 64 86 27 72
Telefax: 65 99 50 15

RWS TEXTILPFLEGE

im Abo
Hemd 1.50



Alles zu einem Preis! Jedes Teil Obergarderobe

(Ausgenommen Daunenjacken, -mantel, und Abendgarderobe)

DER REINIGER
DER WÄSCHER
DER SCHNEIDER

Mit der 10-er
Sparkarte für 50,- €

5,00€

Trench	12,50	5,00
WollMantel	10,90	5,00
Windjacke/Anorak	9,90	5,00
Sakko / Blazer	7,90	5,00
Kleid	7,90	5,00
Hose/Rock	5,20	5,00

TÄGLICHE ANGEBOTE BIS 10.00 UHR

Schneiderei

- Hosen kürzen ab € 7,00
- Kleid/Rock kürzen ab € 13,00
- Hose/Bund enger ab € 11,00
- neuer RV ab € 10,00
- Jacke/Ärmel kürzen ab € 18,00

HH-Oldenfelde
Herman-Balk-Str. 109
Tel. 040/644 80 08

ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo.-Fr. 8.00 bis 19.00 Uhr
Sa. 8.00 bis 14.00 Uhr

Neue Mitglieder

Als neue Mitglieder begrüßen wir herzlich und wünschen reges Interesse an den Vereinen



Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Franziska Mundt
Stefan Mundt
Ilse ten Weges
Andrea Wenig
Peter Wenig
Ursula Wichmann



Sozialwerk Milchkanne e.V.

Ursula Wichmann
Franziska Mundt
Stefan Mundt



Der Bürgerverein gratuliert zu einem ganz besonderen Ereignis

Hans Schuy

Am 20.7.1946 – also vor 70 Jahren – haben Edith und Lotar Offner in Hamburg geheiratet!
Somit konnten die beiden Mitglieder unseres Bürgervereins das äußerst seltene Fest der Gnadenhochzeit feiern, und dies in Zeiten, wo viele Ehepaare noch nicht mal mehr die Silberne Hochzeit erleben!
Der Bürgerverein Oldenfelde gratuliert daher auf das herzlichste; Vertreter des BVO überreichten an ihrem Festtag eine Urkunde und Orchideen. Bei dieser Gelegenheit bedankt sich der Bürgerverein auch bei der gesamten Familie Offner, die seit vielen Jahren aktiv in unserem Verein mitarbeiten.
Wir wünschen diesem „Gnadenehepaar“ noch viele gemeinsame Jahre, die sie weiterhin in ihrer eigenen Wohnung bei guter Gesundheit verbringen mögen.



Das Foto ist kein Archivfoto, es wurde an ihrem Festtag aufgenommen!

FLEISCHEREI UWE KNOLL

Das Fachgeschäft



- EIGENE HERSTELLUNG •
- SCHLACHTER-IMBISS •
- PARTY-SERVICE •



- Hausgemachte Fleisch- und Wurstwaren
- Spezialitäten von Meisterhand

www.fleischerei-knoll.de

Hermann-Balk-Straße 114 • 22147 Hamburg
Telefon: 644 97 83
Öffnungszeiten:
täglich 7 bis 18 Uhr • Samstag 7 bis 12 Uhr

85 Jahre

Fischhandel - Fischfeinkost



*Hausgemachte
Salate und Marinaden*

Hermann-Balk-Straße 114
22147 Hamburg
Telefon 6 44 85 39



Veranstaltungen-Vorschau

Kinderfest am 3. September auf dem Schulhof der Schule Bekassinenu

Zu diesem Freizeitvergnügen haben wir bereits in der Juniausgabe ausführlich eingeladen. Es lohnt sich, ab 14:00 Uhr zum Fest mit vielen Attraktionen und Preisen zu kommen.

1. Preis: 1 Kinderfahrrad
2. Preis: 1 Keyboard
3. Preis: 1 Kofferradio



so könnte es aussehen

Halbmarathon am 18.09.2016



so schnell die FüÙe tragen

Interessierte Lauffreude treffen sich um 18:00 Uhr an der Kreuzung Bekassinenu / Treptower Straße, um die Läuferinnen und Läufer gegen 18:30 Uhr mit Handklatschen und Applaus zu begrüßen und einen weiteren guten Verlauf des Rennens zu wünschen. Klaus Gonser moderiert wieder mit viel Fachwissen.

Aktion Bürgerapfel am 08.10.2016

GH



reife Früchte für den Saft

Über die erfolgreiche Aktion Bürgerapfel haben wir bereits mehrmals berichtet. "Das Cafehaus" Rahlstedt, Initiator der Aktion und der Bürgerverein versuchen an Äpfel zu gelangen, die an den Bäumen in Gärten Oldenfeldes und darüber hinaus "überwintern" müssen und verfaulen, wenn sie nicht gepflückt werden.

**Floristik Hydrokultur Fleurop-Sevice
Meisterbetrieb**

Blumen-Schoenemann

**Alte Berner Str. 1, am U-Bahnhof Berne
Täglich geöffnet:**

**Montag-Samstag 8 - 20 Uhr
Sonn. + Feiertag 10 - 15 Uhr**

**Blumenversand online:
www.blumen-schoenemann.de**

Tel. 644 54 61 Fax 644 67 68

Genius

Der nette Pflegedienst

Wir kommen wann Sie uns brauchen !

- Z. B. 1x wöchentlich Hilfestellung beim Baden, Einkaufen gehen oder Unterstützung in der allgemeinen Hausarbeit.
- Hilfe bei der täglichen Grundpflege, mit oder ohne Frühstück oder vielleicht ein leckeres Mittagessen zubereiten.
- Mal wieder ein paar Schritte vor die Tür gehen. Begleitung zum Arzt, zu Behörden oder zu zweit zur Bank.
- Damit Sie sich zu Hause wohl und sicher fühlen können, organisiert eine Pflegekraft Ihre gesamte häusliche Betreuung.
- Wenn Sie Fragen oder Wünsche haben, steht Ihnen unser freundliches Büroteam gern zur Seite, auch telefonisch.

Mo. bis Fr. von 9 bis 16 Uhr

Telefon 6 44 214 55 oder www.wir-helfen-gern.de

Alter Zollweg 188 in 22147 Hamburg-Oldenfelde

Ruge

BESTATTUNGEN
GMBH



Seit 1923 Ihr zuverlässiger Begleiter im Trauerfall

- Erd-, Feuer-, See-, Baum-, Natur-, Diamant- und Anonym-Bestattung
- Moderne und traditionelle Abschiedsfeiern und Floristik
- Überführungen mit eigenen Berufsfahrzeugen
- Hygienische und ästhetische Versorgung von Verstorbenen
- Eigener Trauerdruck mit Lieferung innerhalb 1 Stunde möglich
- Bestattungsvorsorgeberatung
- Kostenloser Bestattungsvorsorgevertrag mit der Bestattungsvorsorge Treuhand AG
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauergespräch und Beratung auf Wunsch mit Hausbesuch

Wir unterstützen Sie mit unserer langjährigen Erfahrung, bewahren Traditionen und gehen neue Wege mit Ihnen.

**Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar
Telefon: (040) 6 72 20 11**

Rahlstedter Straße 23 und 158
Hamburg-Rahlstedt

info@ruge-bestattungen.de
www.ruge-bestattungen.de



Wir bieten an, sie am 8. Oktober 2016 ab 10:00 Uhr auf den Schulhof der Schule Bekassinenau 32 zu bringen, um sie zu saftigem Apfelsaft in 5 Liter-Behältern mit praktischem Auslaufhahn für 6,- € pressen zu lassen, den Sie gleich mitnehmen können. Er hält sich, kühl gelagert, mehrere Monate. Wir kaufen auch Äpfel an, wenn kein Saft gewünscht wird.

Zu sehen wie aus den bunten Äpfeln saftiger Apfelsaft wird ist ein Vorgang, der bei Kaffee und Kuchen aus dem „Das Cafehaus“ zu einem Erlebnis wird.

Der Überschuss aus der Aktion kommt dem Sozialwerk Milchkanne e.V. im Bürgerverein Oldenfelde zugute.

Sollte es Ihnen Probleme bereiten, die Äpfel zu pflücken, dann lassen Sie es uns bitte rechtzeitig wissen.

(Tel.: 648 914 22) Wir werden einen Weg finden, Ihnen dabei zu helfen.



Laterne, Laterne... in Oldenfelde

Axel Möller

Hallo liebe Oldenfelder, am Sonnabend, den 29.10. um 18:00 Uhr ist es wieder soweit: Dann startet von den drei Treffpunkten Dietrich-Bonhoeffer-Kirche (Greifenberger Straße gegenüber EKZ), der Rahlstedter Höhe (Boltenhagener Str./Einkaufszentrum) und der Matthias-Claudius-Kirche (Alter Zollweg beim Kirchenparkplatz) der jährliche sternförmige Laternenumzug des Bürgervereins Oldenfelde e. V. zum Hanni-Park an der Stargarder Straße.

Angeführt werden die Umzüge von den Spielmannszügen TSV Ahrensburg, Langenhorn und Hinschenfelde, gesichert von Polizisten des PK 38, sowie von den freiwilligen Feuerwehren Oldenfelde, Berne und Oldenfelde-Siedlung. Für Gebrülltes, süße Leckereien und Getränke aller Art am Zielpunkt Hanni-Park wird ebenso gesorgt sein wie für ein schönes, großes Feuerwerk nach dem Eintreffen aller Spielmannszüge – diesmal wegen der kleinen Kinder ohne große Knallerei.

Gedenkveranstaltung zum Volkstrauertag am 13. November 2016 um 12:00 Uhr

Zu den ältesten „Verpflichtungen“ des Bürgervereins Oldenfelde e.V. gehört die Gedenkveranstaltung am Volkstrauertag.

An dem Tag wird Gefallenen der beiden Weltkriege und der durch Krieg und Terror Verfolgten in kriegerischen Auseinandersetzungen der Gegenwart gedacht. Mitglieder des Vereins und Bewohner Oldenfelde sind eingeladen, dieser Veranstaltung an der Gedenkstätte am Delingsdorfer Weg beizuwohnen.

Umrahmt wird die Feier vom Posaunenchor der Ev.-Luth. Gemeinde Meiendorf-Oldenfelde.

Die Veranstaltung endet mit einer Gesprächsrunde im Gasthaus Oldenfelde.

Grube seit 1884 **Technik vom Fachmann**
 • Heizung • Sanitär • Bad • Solar

24-h-Notdienst ☎ **(040) 678 22 30**
www.grube-haustechnik.de

Bei der Neuen Münze 16 • 22145 Hamburg



Adventskaffee 2016

Susanne Pörtl

Wir treffen uns in diesem Jahr am 4. Dezember wieder in den schönen Räumen der Matthias-Claudius-Kirche, um gemeinsam in gemütlichen Stunden das alte Jahr bei Kaffee und leckerem Kuchen aus dem „Das Cafehaus“ Revue passieren und ausklingen zu lassen.



„....Oh du fröhliche“

Für unser musikalischen Wohl sorgt diesmal Herr Horst Sombert mit seinem Keyboard.

Kostenbeitrag € 9,- p. P.

Anmeldungen sind wegen der großen Beliebtheit dieser Veranstaltung unbedingt erforderlich bei Susanne Pörtl
 Tel.: 647 05 51

Trends der Zukunft

GH

Wer daran interessiert ist, Trends der Zukunft zu erfahren, z.B. wie verschließen wir demnächst Türen? Fahren Autos wirklich automatisch ohne Fahrer? Wie versuchen Versicherungen, unser Verhalten zu erfahren oder kann bald vorausgesagt werden wie unsere Gesundheit verläuft?

Das wird uns ein Trendforscher erklären, den wir für einen sehr interessanten Vortrag im Januar gewinnen wollen.

Ob uns das gelingt, erfahren Sie in der Dezemberausgabe

Veranstaltungen Bürgerverein Oldenfelde e.V. 2016

Bei Veranstaltungen mit dem Hinweis „in Planung“ können sich noch Veränderungen ergeben.

Beachten Sie bitte auch die Ankündigungen der Veranstaltungen, die nicht vom BVO angeboten werden

Datum	Veranstaltung / Örtlichkeit	Anmeldung / Planung durch: Verantwortlich
Sa. 03.09.2016 14:00 Uhr	Kinderfest des Bürgervereins Oldenfelde e.V. und des Sozialwerks Milchkanne e.V. das beliebte Kinderfest „für Junge und Alte“ auf dem Schulhof der Schule Bekassinenau. Seite 5	Vorstand
Mo. 05.09.2016 - Do. 08.09.2016	Viertagesfahrt nach Prag – in die goldene Stadt an der Moldau. Wir besichtigen die Sehenswürdigkeiten der tschechischen Metropole, die als Weltkulturerbe anerkannt ist , Für Schnellentschlossene sind noch vier Plätze frei	Gert Haushalter 648 17 62
So. 18.09.2016	Halbmarathon Wandsbek – auch durch Oldenfelde Treffpunkt ab 18:00 Uhr Bekassinenau Ecke Treptower Straße. Seite 5	Klaus Gonser 647 61 04
28.09.2016 19:00 Uhr	Hauseinbrüche bereiten große Sorgen. Wie man sich mit geeigneten Maßnahmen und richtigem Verhalten davor schützen kann, erklärt uns „unser“ neuer bürgernahe Beamte, Ralf Grote vom PK 38, in einem Vortrag im Wintergarten des SC Condor.	Vorstand
Sa. 08.10.2016 ab 10:00 Uhr	Aktion Bürgerapfel zu Gunsten des „Sozialwerks Milchkanne e.V.“. Äpfel sollten nicht am Baum verderben. Bringen Sie uns Ihre überzähligen Äpfel, wir pressen sie zu saftigem Apfelsaft. Seite 5	„Das Caféhaus“ BVO-Vorstand
Sa. 29.10.2016 18:00 Uhr	Große Laternenumzüge – angeführt von Spielmannzügen – durch Straßen Oldenfeldes zum Hannipark. Seite 6	Axel Möller 20 33 49
So. 13.11.2016 12:00 Uhr	Gedenkveranstaltung zum Volkstrauertag an der Gedenkstätte Delingsdorfer Weg, unterstützt vom Posaunenchor der Ev.-Luth. Gemeinde Meiendorf-Oldenfelde. Danach Gesprächsrunde im Gasthaus Oldenfelde. . Seite 6	Vorstand
So. 04.12.2016 15:00 Uhr	Adventskaffee gemütliches Beisammensein zum Jahresabschluss unter Mitgliedern und Freunden des Bürgervereins. Seite 6	Susanne Pörtl 647 05 51
Januar 2017 geplant	Trends der Zukunft Wir sind im Gespräch mit einem anerkannten Trendforscher, der uns wahrscheinliche Entwicklungen in der Gesellschaft und um sie herum erklärt. Wenn es klappt, Näheres in der Dezemberausg.	Gert Haushalter

PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE RARREK & ROSE

KRANKENGYMNASTIK ▪ MASSAGE ▪ LYMPHDRAINAGE

Grömitzer Weg 33
22147 Hamburg

Telefon: 040 / 64 86 19 90



PARKRESIDENZ

mit Sicherheit in eine sorglose Zukunft ...

EINZUG IN EIN KÖNIGLICHES LEBEN



Willkommen in einer neuen Zeit, in der die Freiräume Ihres Lebens größer sind als die Pflichten: In unseren Parkresidenzen Alstertal und Rahlstedt halten Ihre Ansprüche an Lebensqualität auf hohem Niveau sorglosen Einzug. Das Leben in unseren Senioren-Residenzen, die schönes Wohnen und umfassende Betreuung ideal verbinden, ist für Sie garantiert der richtige Schachzug:

-  Apartments mit Loggia, großen Dachterrassen oder Wintergärten
-  Restaurant, Café, Bar, Bibliothek, Musikzimmer
-  Gymnastikraum, Hallenschwimmbad
-  Parkartige Gartenanlagen mit Teichen und Spazierwegen
-  Amphitheater für Konzerte, Vorträge, Hausmusik
-  Spiel- und Arbeitskreise, Fremdsprachenkurse
-  Pflegestation und ambulante Hauspflege
-  Tiefgarage
-  Keine Kautions-, Keine Mietvorauszahlung

Wir freuen uns auf Ihren Anruf und beraten Sie gerne persönlich bei einem Besichtigungstermin

PARKRESIDENZ RAHLSTEDT
Rahlstedter Str. 29 · 22149 Hamburg-Rahlstedt
Telefon: 040 - 6 73 73-0 · Fax: 040 - 6 73 73-500

parkresidenz.rahlstedt@t-online.de
www.parkresidenz-rahlstedt.de



PREMIUM
RESIDENZEN

Hauseinbrüche bereiten große Sorgen

GH

Einbrüche in Häuser und Wohnungen hinterlassen nicht nur Schäden in Form von Wertgegenständen, sie führen in vielen Fällen bei Betroffenen auch zu psychischen Belastungen, die lange andauern können und oft ärztlich behandelt werden müssen.



davor sollte man sich schützen

In fast allen deutschen Großstädten haben Delikte dieser Art stark zugenommen.

Hamburg gründete vor einem Jahr die Sonderkommission „Castle“, worauf die Aufklärungsquote im Jahresvergleich von 215 auf 532 stieg.

Ratschläge, wie man sich gegen Einbrüche schützen kann, gibt am **28. September 2016 ab 19:00 Uhr** im Wintergarten des **SC Condor Ralf Grote**, der neue bürgernahe Beamte (BÜNABE) am PK 38, der für Oldenfelde zuständig ist. Nutzen Sie die Gelegenheit, sich kundig zu machen.

Tag der offenen Tür bei der FF Oldenfelde-Siedlung

GH

Im Mai 2015 eröffnete die FF Oldenfelde-Siedlung ihr neues Geräthaus in der Bekassinenu. Um die Bewohner Oldenfeldes auch mit der großen Fahrzeughalle, den Innenräumen und den Schutzanzügen vertraut zu machen, lud sie im Juni 2016 zum Tag der offenen Tür.

Zum Glück weiß die Feuerwehr mit Wasser umzugehen, denn Petrus meinte der Wehr an dem Tag zeigen zu müssen, was er an Wasser liefern kann.

Während die Besucher die Räumlichkeiten inspizierten oder sich zur Kaffeepause niederließen, tanzten die „Line dancing cowboys Hamburg“ auf dem Vorplatz ihre Western-Formationsschritte. Kinder konnten derweil auf der gesperrten Straße mit Kettcars ihre Fahrkunst zeigen. Jetzt plant die FF Oldenfelde-Siedlung auch die Gründung einer Jugendfeuerwehr.



synchron zum Cowboytanz

LAMBERT
IMMOBILIEN SEIT 1985



Ihr Partner in Rahlstedt.

Wir sind spezialisiert auf den regionalen Markt in Rahlstedt und Umgebung. Hier sind wir seit über 30 Jahren zuhause.

Dipl. Immobilienwirtin Carola Lambert
freut sich auf Ihren Anruf!

Tel. 040-60 90 47 00

Kösliner Str. 37a · 22147 Hamburg · www.makler-lambert.de

Zwei Fahrten zu den Karl-May-Festspielen “Schatz im Silbersee“

GH

Die Abenteuerromane des Karl May aus Radebeul bei Dresden sind eine der meistgelesenen Erzählungen in deutscher Sprache. Sie wurden geschätzte 200 Millionen Mal in vielen Sprachen gedruckt.



Blick in die Arena am Kalkberg

Schwerpunkte der Inhalte spielen im vorderen Orient und im Wilden Westen der USA, wo May während der Niederschriften allerdings nie gewesen ist. Aus ihnen sind die Geschichten über den Indianerhäuptling Winnetou und seinem Blutsbruder Old Shatterhand vielen Jugendlichen früherer Jahre und vielleicht auch von heute bekannt.

Bad Segeberg hat sein Kalkberggelände, aus dem bis Ende der 30iger Jahre Gips abgebaut wurde, zu einer Frei-

luftarena ausgebaut, in der jährlich die Karl-May-Festspiele stattfinden. Die beeindruckende Arena mit seinem 91 Meter hohen Felsen fasst 7.800 Besucher, die sich während der Vorführungen mit Ross und Reiter und vielen pyrotechnischen Überraschungen in den wilden Westen des 19. Jahrhunderts versetzt fühlen.

Das Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde hat sich zum Ziel gesetzt Kindern der beiden Oldenfelder Grundschulen einen preiswerten Besuch der Vorstellung zu ermöglichen. Auch Oldenfelder Kinder außerhalb der beiden Schulen sind willkommen. Begleitpersonen zahlen den normalen Preis. Die erste Fahrt fand außerhalb der Ferien mit 52 Personen, darunter 32 Kinder, am 9. Juli bei sommerlichem Wetter statt. Die zweite Fahrt in den Ferien am 30. Juli mit 54 Personen war auch sehr schön.

Beide Fahrten waren ausgebucht und versetzten seine Teilnehmer und viele weitere Besucher für zwei Stunden in die Zeit der Auseinandersetzungen zwischen Indianern und weißen Einwanderern bei der Besiedelung des nordamerikanischen Kontinents – erfrischend heiter angereichert mit spaßigen

Auseinandersetzungen zwischen einem eingewanderten Sachsen und einem Schotten in ihren landestypischen Sprach- und Verhaltensweisen.

Leserinnen und Leser außerhalb des Vereinsgeschehens mögen aus diesem Programmpunkt des Bürgervereins erkennen, dass der Verein die Nähe zu Eltern mit Kindern sucht, um die Mitgliederzahl des Vereins zu stabilisieren. “Tu Gutes und rede oder schreibe darüber“.



in freudiger Erwartung auf Winnetou

Das PK 38 zeigte sich der Öffentlichkeit

GH

Oldenfelder und Rahlstedter hatten am 11. Juni die Möglichkeit, das Polizeikommissariat 38 (PK 38) von innen und außen kennenzulernen. Es hatte zum Tag der offenen Tür

Bei herrlichem Wetter fielen zunächst einige Polizei-Oldtimer (PKW und Motorräder) auf, die interessierten Besuchern vor Augen führten, wie spartanisch sich die Polizei in früheren Jahren fortbewegte. Die Fahrzeuge heutiger



interessierte Besucher beim PK 38

geladen, an dem ca. 3.500 Besucher/innen einen Blick hinter die Kulissen dieser wichtigen Einrichtung für den Stadtteil werfen konnten. Das PK 38 hat rund 160 Schutzpolizeibeamte/innen und ist mit dem PK 37 (Wandsbek) und PK 35 (Poppenbüttel) mit seinen Innen- und Außendiensten für 160.000 Einwohner (vergleichbar Leverkusen) im Nordosten von Hamburg zuständig.

Erreichen der Einsatzorte. An verschiedenen Ständen konnte man sich über Einbruchssicherheit und andere Empfehlungen der Polizei informieren. Viele Besucher nutzen die Möglichkeit, in Gruppen das Innere des Hauses zu entdecken. Dabei fand die Einsatzzentrale mit dem Telefondienst hinter einer großen Glasscheibe besonderes Interesse. Gleiches galt den Beamten der Reiterstaffel

hoch zu Ross und den Polizeihunden mit ihren besonders empfindlichen Nasen, die sie bei mehreren Vorführungen an Fahrzeugen bewiesen, die mit Sprengstoff oder Drogen präpariert waren. Während kleine Besucher dem Verkehrskasper zuschauten, machten andere Besucher bei Musik des Polizeiorchesters eine Pause bei Kaffee und Kuchen, der vom Personal des PK 38 gebacken- und von örtlichen Bäckereien gestiftet wurde.

hunden mit ihren besonders empfindlichen Nasen, die sie bei mehreren Vorführungen an Fahrzeugen bewiesen, die mit Sprengstoff oder Drogen präpariert waren. Während kleine Besucher dem Verkehrskasper zuschauten, machten andere Besucher bei Musik des Polizeiorchesters eine Pause bei Kaffee und Kuchen, der vom Personal des PK 38 gebacken- und von örtlichen Bäckereien gestiftet wurde.

Sommerliche Mediterrane Küche

zu Hause, im Zelt oder in der Dwenger Lounge • Tel: 040 67 59 86 0

Jetzt online:
Unser aktueller
Aktions-Flyer
„Urlaub auf den
Teller“ unter
www.dwenger.de



Merkuring 38-40
22143 Hamburg
info@dwenger.de
www.dwenger.de

Wir bieten Ihnen:

- z.B. Tapas, Pasta & kulinarische Event-Bufferfs
- Zelte, Geschirr & Mobiliar für alle Anlässe
- Servicekräfte & Ambiente

Besuchen & buchen Sie Dwenger's Lounge im Internet: www.dwenger-lounge.de

KIOSK IN DER BEKASSINENAU 87 (GEGENÜBER VOM ALDI-MARKT)



Wir bieten Ihnen:

- **Lotto, Toto, Keno, Bingo** und vieles mehr.
- **Tabakwaren, Zeitungen, Zeitschriften** und **Romane**. Gerne nehmen wir auch Sonderwünsche entgegen.
- **DHL Paket-Shop, Briefmarken, Briefumschläge** und **Kopien**.
- **Täglich frische Brötchen** von Bäckerei Rohlf.
- **Frische Eier** vom Geflügelhof Möller aus Foggensee.
- **Kartoffeln** vom Bauer Posewang aus Oststeinbek.
- Auf Wunsch **belegte Brötchen**.
- **Kaffe**, zum mitnehmen, sowie **gekühlte Getränke**.

Ihre Familie Wollenstein

Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 6.00 Uhr – 18.00 Uhr • Samstag 7.00 Uhr – 13.00 Uhr • Telefon: 040 / 609 021 04

Die Einnahmen von gegrillten Würstchen und Getränken sowie vom Glücksrad wurden von den Beamten der Wache aufgestockt und in Form eines Schecks in Höhe von € 2.016,38 der Box-Akademie Hamburg-Jenfeld zur

Patenschaften für junge Flüchtlinge gesucht

Gerd Herzberg



ein Scheck für die Box-Akademie

Verfügung gestellt. Dort wird mit Boxtraining Jugendarbeit für 150 Jugendliche aus schwierigen sozialen Verhältnissen betrieben, die dadurch Halt im Tagesablauf und Kenntnisse der Werte unserer Gesellschaft finden.

Seit mehr als neun Monaten sind 48 junge Flüchtlinge aus den Krisenregionen dieser Welt in der Stargarder Straße bei uns in Oldenfelde. Seit mehr als neun Monaten bieten Bewohner und ehrenamtliche Helfer ein breites Spektrum an Unterstützungsmaßnahmen im Sprachbereich, in der Freizeitgestaltung, in der Berufsbildung und beim Sport. „Fördern und Fordern“ lautet das Motto, unter das die Maßnahmen gestellt sind. Es hat sich gezeigt, dass diese Art des Vorgehens den Jugendlichen bereits in vielen Fällen helfen konnte. Erfreulich in der Zusammenarbeit haben sich persönliche Beziehungen zwischen den jungen Menschen und den Bürgerinnen und Bürgern in Oldenfelde entwickelt, die auf gegenseitigem Vertrauen ausgebaut sind und zu vielen gemeinsamen Aktivitäten geführt haben. Über ihr bemerkenswertes Engagement für die jungen Flüchtlinge haben die vielen Helferinnen und Helfer eines gelernt und begriffen: Die jungen Menschen brauchen



www.schmekal.de

Schöne Aussichten
auch in unserer neuen Ausstellung!

TISCHLEREI
SCHMEKAL GmbH

Ihr Partner für
✓ Fenster, Türen
✓ Innenausbau
✓ Einbruchschutz
und mehr...

VELUX®

Saseler Str. 59
22145 Hamburg
Tel. 678 44 44



wie eine große Familie

in ihrer Situation, nach dem was sie erlebt haben, mehr Hilfe und Unterstützung. Dazu sollte man sich vergegenwärtigen: Die unbegleiteten minderjährigen Flüchtlinge kommen allein, weil ihre Eltern entweder nicht mehr leben oder die Familien sie allein auf den Weg geschickt haben. Nach ihrer Ankunft sind sie verunsichert und hilfsbedürftig. Unsichere Zukunftsaussichten, Gedanken an die Familie und belastende Fluchtgeschichten, dazu die Mühe um den Spracherwerb und die Konfrontation mit den ihnen unbekanntem Gepflogenheiten in Deutschland, machen ihnen das Leben sehr schwer. Sie in dieser Situation zu begleiten, ist eine besonders verantwortungsvolle Aufgabe! Eine ganz besondere Möglichkeit der Hilfe und Unterstützung in dieser Situation bietet das Angebot einer Patenschaft für einen jungen Flüchtling. Bisherige Erfahrungen haben gezeigt, dass eine Patin oder ein Pate für die jungen Menschen eine wertvolle Unterstützung auf deren weiteren Lebensweg sein kann. Die Ehrenamtlichen der Einrichtung in der Stargarder Straße werben daher gemeinsam mit dem Landesbetrieb Erziehung und Beratung (LEB) für die Übernahme von Patenschaften.

Was ist eigentlich eine Patenschaft? Patenschaft ist Für-

sorge für einen anderen Menschen. Als Pate oder Patin begleiten Sie einen anderen Menschen ein Stück seines Lebens und helfen ihm, wieder Vertrauen in sich und seine Umwelt aufzubauen. Über Patenschaften erhalten junge Flüchtlinge Kontakt zur deutschen Kultur und ihren Lebensweisen – das hilft für eine Eingewöhnung und Akzeptanz unserer Kultur. Flüchtlingspaten sind Ansprechpartner für den Jugendlichen in allen Fragen; sie begleiten und unterstützen im Alltag, vermitteln soziale Kontakte und sind ein fester Beziehungspunkt für die persönliche, emotionale und berufliche Entwicklung des jungen Flüchtlings. Es stellt sich natürlich die Frage, wie werde ich Pate? Der beste Weg ist es, ein persönliches Beziehungsband zu dem Jugendlichen zu knüpfen. Der einfachste Weg dazu ist der Weg über Nachhilfeunterricht, Begleitung zu Sportereignissen oder sonstigen Exkursionen oder durch Unterstützung bei beruflich orientierten Maßnahmen (Praktika, Berufsberatung). Die aktiven Ehrenamtlichen helfen Ihnen dabei. Und die Ehren- und Hauptamtlichen der Einrichtung in der Stargarder Straße bieten Ihnen in Zusammenarbeit mit dem LEB für eine Patenschaft Begleitung, Unterstützung und Beratung an: Sie werden nicht allein gelassen. Aus mancher Patenschaft hat sich übrigens später eine Vormundschaft entwickelt (auch da liegen viele Erfahrungen vor und es ist ein Erfahrungsaustauschkreis eingerichtet worden). Wenn der/die eine oder andere Leser/in Interesse an der Übernahme einer Patenschaft haben sollte, bitte melden Sie sich bei uns (gerd.herzberg@gmx.de). Wir werden gern Ihre Fragen beantworten.

DAS FACHGESCHÄFTSHAUS IN OLDENFELDE

FAHRSCHULE



... wo lernen Spaß macht!

Tel.: 040-647 88 99
Fax: 040-600 97 848
www.fahrschule-angerer.de

SCHNEIDEREI

A. Naderi

- **Schneidermeister**
- **Textilshop**
- **Lagerverkauf**
- **Damen- und Herrenhosen ab 8,00 €**
- **Reinigung**
- **Teppichreinigung**

Tel.: 040-644 31 46

Hermann-Balk-Str. 99 • 22147 Hamburg



VSH Vorratsschutz
und Hygiene GmbH



**Wir befreien Sie von
unerwünschten und lästigen
Insekten und Schädlingen in
Garten, Haus, Keller oder
Wohnung**



Sie benötigen mehr Informationen,
brauchen schnelle und kompetente Hilfe,
oder möchten effektiv vorbeugen ?

Dann rufen Sie uns an.

Tel. 040-88 30 67 60

Ellerholzdamm 38 | 20457 Hamburg

Tel. +49 (0)40 883 067 60 | Fax +49 (0)40 883 067 623 |

info@vsh24gmbh.de

www.vsh24gmbh.de



**Schädlingsbekämpfung • Begasung • Taubenabwehr • Desinfektion •
Holzschutz • Produkte • Privathaushalte • Gastronomie • Hotels • Industrie**

Wussten sie eigentlich, dass wir ...

- ... bei einem **Badezimmer** Umbau oder Neubau, neben den **Sanitären Installationen** auch die **Elektro- und Fliesenarbeiten** durchführen?
- ... **Einbauküchen**, von der Planung bis zur Montage aus einer Hand liefern?
- ... **Gasheizungen** nach neuestem Stand der Heizungstechnik anbieten und warten?
- ... **Bauklempner- und Dacharbeiten** ausführen?
- ... **Siel- und Wasseranschlüsse** herstellen oder reparieren?
- ... **Senioren und Behinderten gerechte Badezimmer** anbieten? Mit nur wenigen kleinen "Hilfen" kann man jedes Bad umrüsten.
- ... das **Team für Ihre Haustechnik "Rund ums Haus"** sind?



Bekassinenau 20 • 22147 Hamburg
Tel.: 647 01 78

SC Condor – 60 Jahre für den Sport

GH

Der Vogel Condor zieht maistätisch seine Kreise über den Gebirgszügen Südamerikas. Darum passt der Name Condor gut zum starken Sportverein SC Condor, der mit seinen vielen Sparten selbstbewusst auftritt und Jugendlichen in Farmsen-Berne, Oldenfelde und darüber hinaus die Möglichkeit bietet, sich sportlich zu betätigen.

Der Verein mit seinen 1.728 Mitgliedern, davon 65% Kinder und Jugendliche, feierte am 15. Juli 2016 seinen 60. Geburtstag im "Günter-Philipp-Haus" am Berner Heerweg. Geladen waren neben Mitgliedern des Vereins Vertreter aus befreundeten Nachbarvereinen, aus der Politik, den Behörden, der Polizei, des Hamburger Fußballverbandes und der benachbarten katholischen Schule. Der 1. Vorsitzende, Thomas Brinkmann, begrüßte die Gäste mit einem Rückblick auf die vergangenen 60 Jahre des Vereins. Dabei hob er besonders die positive Entwicklung und

Erfolge hervor, die durch den 46-jährigen Vorsitz des heutigen Ehrenvorsitzenden, Günter Philipp, erreicht wurden. Ihm ist es maßgeblich zu verdanken, dass aus einer Baracke auf der westlichen Seite des Berner Heerweges eine großzügige Sportanlage auf der anderen Seite mit einem schönen Vereinshaus geworden ist. Ihm zu Ehren heißt es "Günter-Philipp-Haus". Er erwähnte aber auch sehr anerkennend die vielen Sponsoren und Unterstützer aus dem Vereins- und dem politischen Umfeld, die zu diesem Erfolg beigetragen haben.

Günter Philipp bedankte sich für die anerkennenden Worte und hob dabei deutlich hervor, dass das alles nicht erreicht worden wäre, wenn ihm nicht gleichgesinnte Vereinsmitglieder und ehrenamtlich Tätige sowie dem Verein wohlwollende Vertreter aus der Bezirkspolitik zur Seite gestanden hätten. Grußworte richteten auch Jürgen Klimke (CDU), Herr Okun vom Hamburger Fußballverband und Otto Schurwanz, Vorsitzender des Bürgervereins Farmsen-Berne, an die Gäste.



Thomas Brinkmann



Günter Philipp



Ambulante Senioren- und Krankenpflege
Alter Zollweg 17, 22147 Hamburg
Telefon: 040/678 25 39



Unsere Schwerpunkte:

- Medizinische Versorgung
- Alle Leistungen aus der Pflegeversicherung (Stufe 1-3)
- Familienpflege: Kostenübernahme durch die Krankenkassen
- Serviceleistungen: z.B. Hilfe im Haushalt, Einkauf, Spaziergänge,
- Gesprächs-, Vorlese-, Spielstunden
- Seniorenkreis: jeden 3. Mittwoch im Monat bei Kaffee und Kuchen

Der sich uns anvertrauende Kunde steht im Mittelpunkt unseres Unternehmens. Wir beraten Sie gern in unseren Räumlichkeiten, auf Wunsch bei Ihnen zu Hause oder einfach telefonisch.



80 JAHRE Tischlerei 80 JAHRE
Willi Horn GmbH

- *Reparaturen*
- *Innenausbau*
- *Bautischlerei*
- *Fenster • Türen*
- *Einbruchschutz*



Alter Zollweg 207 • 22147 Hamburg
Telefon 6 47 04 89

in allen Beiträgen wurde hervorgehoben, wie wichtig Sportvereine heute sind. Sie tragen maßgeblich dazu bei, dass Jugendliche "von der Straße" geholt werden, dass sie sich austoben und sportlich reifen können und dabei Toleranz und Fairness gegenüber anderen Jugendlichen und

der Gesellschaft üben. Das gilt derzeit besonders, weil der Verein sich den jugendlichen Flüchtlingen in der Nachbarschaft geöffnet hat. Großen Anteil daran hat Kerstin Philipp, die für ihre Fürsorge in dieser Angelegenheit die "Farmsen-Medaille" erhielt.



€300 für die Milchkanne

Der Verein erhielt kürzlich für seine Aktivitäten in vielen generationsübergreifenden Sparten von Fußball über Gymnastik, Tanzen und Volleyball die Auszeichnung "Silberner Stern des Sports".

Die Gäste hatten Gelegenheit, sich bei Getränken und Leckerem vom Grill ausführlich zu unterhalten. „Man sieht sich in der Zusammensetzung ja nicht allzu oft“, meinte ein prominenter Gast.

Im Laufe des Nachmittages und am Abend trat noch die Modern Dance Gruppe „7 Strike“ auf und stellte Vergleiche der Musik, Mode und Tanz aus den 1950er Jahren bis in die heutigen Tage vor.

Überraschend überreichte Herr Brinkmann dem Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V. einen Scheck über 300,-€ aus einer Spendenaktion des SC Condor, der dankend entgegengenommen wurde.



Stut & Sohn

SEIT 1894



DIN ZERTIFIZIERTES
BESTATTUNGS-
UNTERNEHMEN

BESTATTUNGEN

Erd- Feuer- und Seebestattungen
Anonym- und Naturwaldbeisetzungen

Sorgsame individuelle Betreuung durch unser familiär besetztes Team.

**Kompetente Vorsorgeberatung
Alle Friedhöfe**

eigener Trauerdruck Sofortdienst
moderne Trauerfloristik und Dekoration

Erwarten Sie bei uns Antworten auf Fragen zu allen Bestattungsangelegenheiten.

Meiendorfer Strasse 26, 22145 Hamburg
www.stut-hamburg.com

TAG UND NACHT
678 1190



Dipl.-Ing. A. Müller
Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur

Ihr unabhängiger und zuverlässiger Partner für Vermessung

Wir unterstützen Sie bei:

- Grundstücksteilungen
- Gebäudeeinmessungen
- Grenzfeststellungen

Telefon 040 - 67 39 14 57

vermessung@geodaten-hh.de

Wir beraten Sie gerne in allen Fragen der Vermessung.



Harald Gedike

„Und wieder ein Jahr älter“ Die Kita Bekassinenu wurde 51

Wie fast überall, so feierten auch die Kinder der Kita „Bekassinenu“ den Geburtstag ihrer Kita.

Es war der 51. Geburtstag. Da fragt man sich zu Recht, wieso den 51zigsten?

Das ist schnell erklärt. Im Juni 2015 hat man die Feier zum 50. Geburtstag wegen der damaligen Streiks an den Hamburger Kitas ausfallen lassen müssen.

Am 17.06.2016 wurde dieses Fest in der Kita sozusagen „ganz groß nachgefeiert“. Und obwohl es so aussah, als wollte das Wetter die Kinder und die Organisatoren im Stich lassen, konnten die Kitaleitung Frau Ullrich und ihr Team pünktlich um 16:00 Uhr bei trockenem Wetter das große Fest eröffnen. In ihrer Ansprache bedankte sie sich bei allen helfenden Händen für die tatkräftige Unterstützung, gefolgt von einem herzlichen Dank an den Bürgerverein Oldenfelde und seinem Sozialwerk „Milchkanne“ für die hilfreichen finanziellen Unterstützungen. Alle Kinder, Eltern, Großeltern und Interessierte waren herzlich willkommen. Mit Kaffee, Kuchen, und verschiedenen Geträn-



A. Ullrich mit R. Buchner-Köhncke (BVO) und H. Gedike (Milchkanne)

wurde für das leibliche Wohl gesorgt. Bei wenig Sonnenschein gab es verschiedene Spielaktivitäten für die Kinder wie z. B. Sackhüpfen, Dosenwerfen, Diabolo- Jonglage, Rollenrutsche und ein sehr interessantes Wasserspiel, die von den Kindern mit Begeisterung angenommen wurden. Mussten sie sich doch nach jeder Ertüchtigung einen Stempel auf ihre Teilnehmerkarte drücken lassen, damit sie sich am Ende des Parcours als kleine Überraschung



SIGNET
 D R U C K

Signet Druck & Verlag GmbH
 Ing. Honnef-Str. 5 • 21509 Glinde
 Telefon: 040-608 761-0
 Fax: 040-608 761-15
signetgmbh@aol.com

Wir drucken



Ihre Träume...



• Briefpapier • Visitenkarten • Flyer • Broschüren • Zeitschriften • Gestaltung & Druck •

eine Portion leckeres Eis bekamen. Überall sah man fröhliche Gesichter. Dazu beigetragen hat auch eine tolle Live Band „The Lopes Duo“. Sie haben vor allem die Erwachsenen inspiriert, im Rhythmus der 80. Jahre nicht nur ihre Hüften zu schwingen, sondern auch mitzusingen. Aufgefallen ist hier besonders Frau Ullrich, die voll < ob Beat, Swing oder Pop > mit groovte und andere Gäste motivierte, ihr gleiches zutun. Diese drei Musiker erhielten nach jedem Musikstück einen großen Applaus. Sie haben mit ihren Darbietungen aus diesem tollen Kinderfest ein großes Kinderfest gemacht.



schaukeln ist immer noch populär

Und da ist es egal, ob man den 50. oder 51. Geburtstag einer Kita feiert. Wichtig ist es, wie man es gestaltet.

Wir Teilnehmer vom BVO / „Milchkanne“ sagen Danke für die Einladung. Es war eine sehr gelungene Veranstaltung, voll Anerkennung, Lebendigkeit, Musik und Humor, die großen Anklang fand.

Die Kita Bekassinenau ist eine von 24 Kitas in Wandsbek und eine von insgesamt 180 in Hamburg.

Die Redaktion hat der Leiterin, Frau Anna Ullrich – Dipl. Sozialpädagogin und seit 16 Jahren Leiterin der Einrichtung – ein paar Fragen gestellt, die sie gern beantwortet hat: Redaktion: Frau Ullrich, Sie sind seit vielen Jahren Leiterin dieser Kita. Wie fühlt man sich an so einem Geburtstag?

Ullrich: Stolz und zufrieden, nach so vielen Jahren in einer lebendigen Umgebung arbeiten zu dürfen. Die Zufriedenheit kommt wahrscheinlich von dem täglichen Umgang mit Kindern.

Red.: Können Sie unseren Leserinnen/Lesern sagen wie groß Ihr Team ist?

Ullrich: Das Team besteht aus 19 Pädagogen, 5 Personen im Hauswirtschaftsbereich (Kochen und Reinigung) wir kochen sehr gesundheitsbewusst, einer Tanzpädagogin und einer Grafikerin.

Red.: Wie viele Kinder betreut Ihre Kita?

Ullrich: Im Krippenbereich bis 3 Jahre sind es 40 Kinder und im Kindergarten incl. Vorschulgruppe sind es 90 Kinder.

Red.: Welche oder wie viele Nationalitäten treffen hier aufeinander?

Ullrich: Wir betreuen vorwiegend deutsche Kinder, aber knapp 25% mit Migrationshintergrund, u.a. aus Somalia, Syrien, Afghanistan, Türkei, Ghana und Italien.

Red.: Betreuen Sie hier auch Kinder mit Fluchthintergrund?

Ullrich: Ja, aber mit dem Hinweis, dass uns das nicht

AMTV Hamburg

Hier trainiere ich gerne.



SPORTKURSE VON
AEROBIC
BIS **ZUMBA**

WÄHLE DEINEN FAVORITEN
AUS ÜBER 60 SPORTARTEN

JETZT 3X
KOSTENLOS
TRAINIEREN

VIelfalt GARANTIERT
ÜBER

29.000
TRAININGSTUNDEN
PRO JAHR

AMTV Hamburg • Altrahlstedter Männerturnverein von 1893 e.V.
Rahlstedter Straße 159 • 22143 Hamburg • Tel: 040 / 675 95 06 • Fax: 040 / 675 95 080
E-Mail: info@amtv.de • Internet: www.amtv.de

immer bekannt ist, weil wir es im Aufnahmegespräch nicht detailliert hinterfragen.

Red.: Gibt es aus Ihrer Zentrale entsprechende Unterstützung oder Vorgaben, eine Art Leitfaden?

Ullrich: Ja, in Form eines pädagogischen Rahmenkonzeptes, von Fortbildungsangeboten, Studientage mit Themen wie Inklusion, Traumatisierung, Förderung der sprachlichen Entwicklung, Geschlechterunterschied, Religion u.a., gepaart mit viel Fachliteratur.

Red.: Wie erreicht man als Leiterin ein gutes Betriebsklima?

Ullrich: „Da muss man was für tun“. Die Zusammenarbeit im Team wird durch unsere gemeinsamen Regeln im Umgang miteinander, Besprechungen und Fortbildungen und Begleitung der Teamprozesse durch Leitung gefördert.

Red.: Sie haben hier an der Wand eine Urkunde hängen. Wofür wurde sie Ihrer Kita verliehen?

Ullrich: Die Auszeichnung: „Kita 21, die Zukunftsgestalter“ wurde uns von der S.O.F. (safe our future) in Kooperation mit der FHH und der Uni Lüneburg überreicht für die Bildungsarbeit zur nachhaltigen Entwicklung. Wir haben den Kindern über Monate die Wichtigkeit des Wassers vermittelt – von der Quelle bis zum Wasserhahn. Das wurde mit der Urkunde gewürdigt. Den Anstoß dazu gab der Hamburger Senat.

Red.: Wenn Ihnen heute eine Fee drei Wünsche gewähren würde. Welche erhoffen Sie, dass sie in Erfüllung gehen?

Ullrich: Der Hauptwunsch wäre eine Km 30-Zone vor der Kita, die leider abgelehnt wurde. Ganz wichtig natürlich eine weiterhin lebendige Kita mit spannenden, vielfältigen Bildungsangeboten und weiterhin viele Anmeldungen.

Unwetter über Hamburg

Ursula Amelang

Am frühen Abend des 7. Juni verdunkelte sich der Himmel bedrohlich und ein starker Wind kam auf. Vom Balkon unserer Wohnung im 4. Stock sah ich dem Wetter zu und bemerkte plötzlich diese ungewöhnliche Erscheinung am Himmel. Schnell machte ich ein paar Fotos und mein Mann



hier bahnt sich was an

und ich überlegten, ob dies wohl der Vorbote einer Windhose sein könnte. Leider zeigte sich dann, dass diese Annahme stimmte. Einige Stadtteile wurden schwer von ihr getroffen. Unsere Gegend blieb zum Glück verschont, wofür wir sehr dankbar waren.

Wege im Greifenberg-Park instandgesetzt

GH

In Zusammenarbeit des BVO mit dem Wochenblatt wurde das Bezirksamt Wandsbek gebeten, die Wege im Greifenberg-Park zu „reparieren“. Der Seitenraum neben den Gehwegplatten war an vielen Stellen sehr ausgewaschen, dass Stolpergefahr für Fußgänger und Sturzgefahr für Radfahrer bestanden. Die Gefahr wurde im Juli umfangreich beseitigt, dem Bezirksamt ein Dank. Der Greifenberg-Park wurde in den 1960er Jahren im Zuge der umliegenden Wohnbebauung angelegt. In ihr hat eine Kita ihr Zuhause und zwei Spielplätze laden Eltern mit Kleinkindern zum Verweilen ein. Der Park wird auch als Verbindungsweg zwischen der Greifenberger Straße und der Treptower Straße gern benutzt. Ganz in der Nähe befindet sich der schöne Minigolfplatz des HMC.



mit großem Gerät bei der Sanierung

niggeldon-werkzeuge

Der Online Shop für Profis



Makita

FESTOOL



online - shop: www.niggeldon-werkzeuge.de

F + N Handelsagentur GbR
Neusurenland 4
22159 Hamburg

Tel.: 040/20 98 11 10
Email: fnwerkzeuge@aol.de

Ihre Asklepios Klinik Wandsbek

- kompetent und zugewandt
- rund um die Uhr für Sie da



Tagsüber sind folgende Abteilungen für Sie erreichbar:

Zentrale Notaufnahme (0-24 Uhr)

► Tel.: (0 40) 18 18-83 66 33

Innere Medizin

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 52

Neurologie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 14 13

Geriatric

► Tel.: (0 40) 18 18-83 16 61

Orthopädie und Unfallchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 53



Wirbelsäulenchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 74

Viszeralmedizin

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 65

Gefäßchirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 12 41

Plastische und Ästhetische Chirurgie

► Tel.: (0 40) 18 18-83 13 20

Gynäkologie und Geburtshilfe

► Tel.: (0 40) 18 18-83 14 61



Klinik Wandsbek

Alphonsstr. 14

22043 Hamburg

Tel. (0 40) 18 18-83 0

www.asklepios.com/wandsbek

Immer ist unsere Klinik erreichbar über **(0 40) 18 18-83 0**

Wir kümmern uns um Ihre Gesundheit!



INH. CHRISTINA GLOYER

Greifenger Str. 57b
22147 Hamburg
Telefon: (040) 609 025 30
Telefax: (040) 609 025 35
info@greifenberg-apotheke.de
www.greifenberg-apotheke.de



NORDLAND APOTHEKE

Spitzbergenweg 32
22145 Hamburg / EKZ Meiendorf
Telefon: (040) 678 65 77
Telefax: (040) 679 411 52
nordland.apo@t-online.de
www.nordland-apotheke-hamburg.de

Gerne beraten wir Sie in allen Gesundheitsfragen. Was immer Sie benötigen, beschaffen wir kurzfristig. Wir passen Ihnen -ebenfalls nach Absprache- Kompressionsstrümpfe an und beraten Sie eingehend dazu. Oder kommen Sie einfach vorbei. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Ein Hoch auf die Feuerwehr

Inhaltlich aus SZ

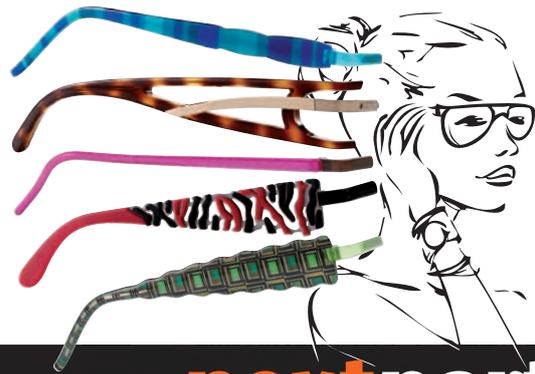
Es soll ja Menschen geben, die gerne mal über Feuerwehren und Wasserrettungskräfte frozeln: In einigen Dörfern haftet den Aktiven der Ruf von Stammtischlern an, die vom Gemeinderat mit sündteurer Ausstattung versorgt werden. In fast jedem kleinen Dorf gibt es eine Feuerwehr. Alleine im Landkreis Passau gibt es 154, von denen einige allenfalls mal eine Katze vom Baum holen oder den Volksfestplatz sichern. Angesichts der Hochwasserkatastrophe in Niederbayern und den letzten Unwettern in Norddeutschland vergeht aber Spöttern das Lachen: Denn ebenso eindrucksvoll wie die Bilder der Schlammmassen und den umgestürzten Bäumen und abgedeckten Dächern ist die Hilfsbereitschaft der Wehrmänner in ihren schweren Rettungsanzügen. Hunderte Freiwillige haben wieder einmal alles liegen und stehen lassen, um zu einem Einsatz auszurücken der womöglich Tage dauert und Risiken birgt. So groß das Unglück auch sein mag, es ist tröstlich, wenn die Retter mit modernem Gerät unterwegs sind und wissen



Wehrmänner im Einsatz

wie man damit umgeht. Zuletzt konnte ganz Deutschland im Februar mitverfolgen, wie nach einem Zugunglück von Bad Aibling binnen Minuten 700 Einsatzkräfte mobilisiert wurden, die bei der Bergung der Verletzten und Opfer ebenso professionell wie koordiniert vorgingen. Gerade auf dem Land ist die Bereitschaft nach wie vor groß, sich selbst in den Dienst der Gemeinschaft zu stellen. Doch in Ballungsräumen (auch in Hamburg) leidet die Feuerwehr unter Nachwuchsmangel. Dabei müssen große Stützpunktfeuerwehren regelmäßig ausrücken, um Tote und Verletzte aus Autowracks zu schneiden. Für die wenigen Aktiven ist das eine enorme Belastung; zumal Arbeitgeber oft auch noch maulen, wenn der Feuerwehrkommandant wieder einmal am Arbeitsplatz fehlt. Hochwasser in Niederbayern und Gewitterunwetter im Norden Deutschlands sind Gelegenheit, sich selbst zu fragen, ob man nicht auch mehr tun könnte und sollte bei der Feuerwehr oder anderen Hilfsorganisationen. Man muss ja nicht gleich Rettungstaucher werden, sondern man sollte lernen, wie man eine Herzdruckmassage ausführt, mit einem Defibrillator umgeht – oder eine Katze vom Baum holt.

Lohmann optik



switch
it

nextparty
www.switch-it.de www.brille-wechsle-die.de

**Vom 19.09. – 24.09.2016
präsentieren wir Ihnen
die gesamte Kollektion!**



Lohmann optik GmbH

Rahlstedter Bahnhofstr. 10 · 22143 Hamburg · Tel. 040/6770888

premio Reifen+Autoservice



Rahlstedt



Ahrensburg

- **Freundliche Fachberatung**
- **Neureifen aller Fabrikate**
- **RunOnFlat-Reifen**
Damit bleiben Sie auch im Pannfall mobil
- **Motorradreifenservice**
inkl. Räder Aus- und Einbau
- **Leichtmetallfelgen**
- **Sommer- u. Winter-Kompleträder**
- **Einlagerung Ihrer Sommer- und Winterräder**
- **Elektronisches Auswuchten**
- **modernste Computer-Achsvermessung**
- **Ölwechsel**
- **Saison- und Urlaubscheck**
- **Batterie- und Lichttest**
- **„ATE“ Bremsen-Center**
- **Auspuff- und Stoßdämpferservice**
- **Inspektion (KFZ und Motorrad)**
- **HU/AU jeden Mo, Mi und Fr**
nach § 29 StVZO, Prüfung durch externe Prüfengeure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen.
- **Reifengasfüllung (Safety-Fill)**
- **Klimaanlagen-Service**
- **Fahrzeug-Tieferlegung**
- **Feinstaubplakette**
- **Finanzierung möglich**

Reifenhaus **BUCH** GmbH

Ihr freundliches Reifenhaus seit 1963

RAHLSTEDT Bargtheider Str. 107
22143 Hamburg-Rahlstedt
Tel. 040-648 99 70
Fax 040-647 00 05
mail@reifenhausbuch.de

AHRENSBURG Gänseberg 1
22926 Ahrensburg
Tel. 04102-42 333
Fax 04102-12 899
info@reifenhausbuch.de

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo-Do: 8.00 - 18.00 Uhr
Fr: 8.00 - 17.00 Uhr
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr
www.reifenhausbuch.de

braakermühle

Die Backstube der Natur

Filiale **Oldenfelde**

Oldenfelder Stieg 2

22143 Hamburg

Telefon 040. 66854242



DE-Öko-006

Unsere Öffnungszeiten:

Mo–Fr 5.30 – 18.00 Uhr

Sa 5.30 – 12.00 Uhr

So 8.00 – 13.00 Uhr



**Weitere Filialen
in deiner Nähe:**

Filiale **Rahlstedt**
Rahlstedter Bahnhofstr. 13
22143 Hamburg
Tel. 040. 66996643

Filiale **Grömitzerweg**
Grömitzer Weg 38
22147 Hamburg
Tel. 040.64862544

back-drive braakermühle
Braaker Bogen 33
22145 Braak
Tel. 040.18024177

„Von der Windmühle zum Backdrive“ oder: „Tradition trifft Moderne“

Eigenbericht

Betritt man heute die moderne Filiale der Bäckerei Braaker Mühle am Grömitzer Weg in Oldenfelde, sieht man die enge Verbundenheit mit den Traditionen des Bäckerhandwerks. Brot, Brötchen und Kuchen finden sich natürlich genau so im Sortiment der Auslagen wie auch moderne Snacks und Bio-Produkte.

Abgestimmt auf den Firmenleitsatz „aus der Region für die

zept entwickelt. Da macht es richtig Spaß, nicht nur am Sonntag, ein leckeres Frühstück hier zu sich zu nehmen. Die Öffnungszeiten der Oldenfelder Filiale finden sie nebenan bzw. auf der Homepage des Unternehmens: www.braaker-muehle.com.

Die Braaker Mühle Brot- und Backwaren GmbH verbindet Tradition mit der Moderne. Auf der einen Seite hat man sich als Traditionsbäcker verpflichtet und arbeitet in der eigenen Produktion nur mit hochwertigen, frischen Zutaten

aus der Region ohne Einsatz von Vor- und Fertigmischungen sowie künstlichen Farb- und Konservierungsstoffen oder Tiefkühlprodukten. Die Vor- und Sauerteige werden komplett hauseigen hergestellt und das benötigte Schrot für die Bio-Produkte wird in der, in Norddeutschland einzigartig, noch voll funktionsfähigen Windmühle selbst gemahlen.

Auf der anderen Seite und zeitkonform mit dem Eintritt der 6. Generation in das Familienunternehmen, in Person von Tim Lessau, dem älteren Sohn des geschäftsführenden Inhabers Joachim Lessau, baute man 2014 den ersten Backdrive-In im Kreis Stormarn.

An der Autobahn A1, Höhe Ausfahrt Stapelfeld, befindet sich die modernste Filiale des

neue Filiale am Grömitzer Weg

Unternehmens. Und ja, sie hat einen Drive-In Schalter, der es Eiligen ermöglicht, ohne Auszusteigen, seine Wunschprodukte zu bestellen und zu erhalten. Außerdem befinden sich auf dem Parkplatz 8 Säulen für Tesla-Fahrzeuge zum umweltfreundlichen Elektrotanken und auch Reiter finden einen Platz für ihr Pferd.

Region“ wurde die Produktpalette in den letzten Jahren stetig erweitert. Erst seit einigen Wochen läuft das neue Snackkonzept auch in dieser Filiale an. Neben leckeren belegten Brötchen findet man das neue Frühstücks- und Stullenkonzept. In Zusammenarbeit mit der österreichischen Firma Schärf wurde ein hochwertiges Barristakon-

Dritter Infotag zur Haltestelle Oldenfelde

GH

Die Hamburger Hochbahn (HH) informierte in einer dritten Informationsveranstaltung über den Stand der Planungen einer U-Bahn Haltestelle "Oldenfelde" auf der Linie U 1 zwischen Farmsen und Berne in Höhe der Straße Fünfstück zum Am Knill auf Oldenfelder Gebiet. Die Information fand am 21.07.2016 in der Erich-Kästner-Schule in Berne statt.

Der Betreiber hatte sich erstmals das Ziel gesetzt, betroffene Anlieger und Bewohner Oldenfeldes rechtzeitig über die mit dem Bau erforderlichen Maßnahmen zu informieren und dabei um Anregungen zum optimalen Bau der Haltestelle gebeten. Gesetzlich vorgeschrieben sind solche Info-Veranstaltungen nicht. Die Hochbahn zeigt mit ihnen ihr Bestreben zum Einbinden der Öffentlichkeit und besonders der betroffenen Anlieger.

Seit 2014 liefen die Untersuchungen für den Bedarf dieser Haltestelle, für die die HH ein Potential von ca. 4.500 Fahrgästen sieht. Die neue Haltestelle wird weitgehend der Haltestelle Trabrennbahn auf der gleichen Linie U 1 gleichen.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger konnten auf den ersten beiden Veranstaltungen Anregungen und Ideen einbringen, die bei der Verwirklichung des Projektes Berücksichtigung finden sollten. Während sich die Mehrheit der Anwesenden positiv zu dem Bauvorhaben äußerte, befürchteten direkt betroffene Anlieger höhere Lärmbelastung, Lichteinwirkung und wildes Parken in den umliegenden Straßen.



so wird der Bahnsteig aussehen

Die Anregungen und Ideen der Besucher der zwei vorangegangenen Veranstaltungen haben die Planer ausgewertet und dabei auch die Bedenken der Anlieger in die Planungen einfließen lassen.

Das Ergebnis wurde den Besuchern ausführlich anhand von Charts und Bildern vorgestellt. Von den Wünschen und Anregungen wird mehr, als zunächst vermutet, verwirklicht. Einiges leider nicht, weil die HH an Gegebenheiten vor Ort gebunden ist. (z. B. an Grundbesitz anderer) Die Haltestelle wird ca. 40 Meter nach Süden verlagert und damit etwas weiter entfernt von sehr naher Bebauung. Es sind keine Parkplätze geplant, dafür aber 260 Fahrradstände – sie ist von der Busbrookhöhe und vom

An advertisement for Gasthaus Oldenfelde. It features three small inset photos on the left showing the interior: a bar area, a dining room with tables and chairs, and an outdoor terrace with green awnings. The main part of the ad shows a large, two-story brick building with a dark roof and green awnings over the windows. A large evergreen tree stands in front of the building. The text "Gasthaus Oldenfelde" is written in a large, elegant script font at the top. Below the building, it says "Anno 1996" and "Dienstag Ruhetag" in red.

Öffnungszeiten: Mi. - Mo. 10⁰⁰ - ?⁰⁰ Rummelsburger Straße 94 22147 Hamburg Telefon (040) 643 17 86 Fax (040) 644 30 680

Am Knill zugänglich, und die Unterführung ist auch nachts geöffnet. Die Grünflächen und der Baumbestand bleiben weitestgehend erhalten. Die Grünflächen und der Baumbestand bleiben weitestgehend erhalten. Zum Knill hin wird es keine Lärmschutzwand geben, aber einen kleinen Wall der bepflanzt wird, was den Lärm später auch verringern wird. Ein von der HH in Auftrag gegebenes, neutral erstelltes, Lärmgutachten hat ergeben, dass der Geräuschpegel der bremsenden und wieder anfahrenen Züge etwas geringer sein wird als der, den die jetzt relativ schnell durchfahrenden Züge verursachen. Zum weiteren Ablauf:



Blick von oben auf die geplante Haltestelle

In naher Zukunft beginnt das Planfeststellungsverfahren. Dessen Beschluss erwartet die Hochbahn im Herbst 2017. Danach erfolgt die Ausschreibung des Projektes. Der Bau wird Anfang 2018 beginnen und in der Endphase auch an drei Wochenenden mit Sperrung der Strecke ablaufen. Die Inbetriebnahme der Haltestelle ist im Herbst 2019 geplant – sie wird ca. 20 Millionen Euro kosten.

Musikalischer Besuch an der Schule Bekassinenu

Dirk Wächter

Am 22.06.2016 hatte die Schule Bekassinenu musikalischen Besuch des NDR-Chores.

Unter dem Motto „What a wonderful world“ mischten sich 28 Sängerinnen und Sänger, sowie deren Dirigent unter das junge Publikum.

Neun Klassen inklusive Lehrer haben in der Pausenhalle musiziert und Rhythmen geklatscht. Hierbei hat eine Moderatorin die Kinder durch das Programm geführt und die Schülerinnen und Schüler angeleitet.

Die Besonderheit für die Kinder war, dass sie in einer fremden Sprache sangen, obwohl die meisten von ihnen diese gar nicht beherrschten.

Ebenfalls konnte man die verschiedenen Musikstile der einzelnen Länder gut unterscheiden: Es wurden Lieder aus Frankreich, Spanien, Brasilien, Italien, Israel und sogar aus Japan vorgetragen.

Die Kinder begleiteten den Chor durch rhythmisches Klatschen und dem Singen einzelner Passagen. Insgesamt eine willkommene Abwechslung für Groß und Klein. Solche Besuche sind für die Kinder sehr wertvoll, da sie den Schullalltag auflockern und zum Mitmachen animieren.

Fachleistungen aus einer Hand

- Bauschlosserei
- Edelstahlverarbeitung
- Sonderteilbau



Tel.: 0388 47 - 622 08 • Mobil: 0172 - 400 43 43
 wilhelmi@wilhelmi-stahlbau.de
 Hamburger Straße 40 • 19258 Boizenburg

Thomas Wilhelmi



Made in Germany

GH

Als in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts die Industrialisierung in europäischen Ländern einsetzte, nahmen die Exporte vieler Produkte nach Großbritannien zu wo man glaubte, mit eigenen Produkten allein präsent sein zu können. An in Deutschland hergestellte Produkte musste bis Ende des 19. Jahrhunderts „Made in Germany“ stehen. Es sollte die Bevölkerung vor billiger Importware schützen und in England hergestellte Waren bevorzugen. Das hat nicht geklappt, denn bald darauf galt „Made in Germany“ in den Augen vieler Käufer als Gütesiegel für hervorragende Qualität, die auch dem Autor an einem Beispiel seit seiner Kindheit täglich vor Augen ist. Die Eltern kauften sich 1933 eine in damaliger Zeit moderne Wanduhr, deren Federwerk für das Uhrwerk einmal



52 Milliarden Mal Tick-Tack

wöchentlich aufgezogen werden muss und ein zweites für den Dreiklang des Schlagwerkes alle vierzehn Tage. Das Klangwerk wird seit Jahren nicht mehr aufgezogen, weil man gern durchschlafen möchte. Aber die Uhr tickt nun schon seit 83 Jahren ohne längere Unterbrechungen 24 Stunden am Tag an 365 Tagen im Jahr.

Daraus ergibt sich:

Zweimal in der Sekunde macht 120 mal in der Minute macht 7.200 mal in der Stunde macht 172.800 mal am Tag macht 63.072.000 im Jahr macht 52. (Milliarden!!) 349.760.000 in 83 Jahren – und das ohne bisherige Reparaturen – immer noch mit dem ersten Federwerk!

Wenn man bedenkt, dass bei jedem Pendelausschlag mehrere metallene Zahnräder ineinandergreifen und dabei die Zeiger langsam aber stetig um das Zifferblatt kreisen lassen, dann nenne ich das deutsche Wertarbeit!!

Beitrittserklärung

Ich/wir erkläre(n) meinem/unseren Beitritt zum

Bürgerverein Oldenfelde e.V.



Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg
c/o SC Condor

Vor- und Zuname:

geb. am: Telefon:

Vor- und Zuname:

geb. am: Telefon:

Kinder: geb. am:

Anzahl

Jüngstes Kind

Anschrift:

Strasse

Nr.

PLZ

Ort

E-Mail:

Jahresbeiträge: Einzelperson: 20,00 €
Ehepaare (mit Kindern bis 13 Jahre): 30,00 €
Aufnahmegebühr pro Person: 5,00 €

Hamburg, den
Unterschrift/en

Datenschutzhinweis: Wir möchten sie darüber informieren, dass die von ihnen in der Beitrittserklärung angegebenen Daten über ihre persönlichen und sachlichen Verhältnisse (personenbezogenen Daten) auf Datenverarbeitungssysteme des Vereins und unseres Vertragspartners < Netxp. GmbH > gespeichert und für Verwaltungszwecke des Vereins verarbeitet und genutzt werden. Wir sichern ihnen zu, ihre personenbezogenen Daten vertraulich zu behandeln und nicht an Außenstehende weiterzugeben. Sie können jederzeit schriftlich Auskunft über die bezüglich ihrer Person gespeicherten Datenerhalten erhalten und Korrektur verlangen, soweit die beim Verein gespeicherten Daten unrichtig sind. Sollte die gespeicherten Daten für die Abwicklung der Geschäftsprozesse des Vereins nicht notwendig sein, so können sie auch eine Sperrung, ggf. auch eine Löschung ihrer personenbezogenen Daten verlangen.

SEPA-Lastschriftsmandat:

(Dies ist für die Mitgliederverwaltung eine große Hilfe)

Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Gläubiger-Identifikationsnummer: DE03ZZZ0000148042

Mandatsreferenz wird vom Verein separat mitgeteilt.

Ich/wir ermächtige(n) den Bürgerverein Oldenfelde e.V. den Jahres-Mitgliedsbeitrag von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein /weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Bürgerverein Oldenfelde e.V. auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

Hinweis: Ich kann / wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.
Zahlungsart: Wiederkehrende Zahlung

Kontoinhaber:

Bank:

Anschrift d. Kontoinhabers (falls von oben abweichend):

Straße: Nr.:

PLZ: Ort:

IBAN: DE

BIC:

Datum: Unterschrift:

Beitrittserklärung

Ich/wir erkläre(n) meinem/unseren
Beitritt zum

SOZIALWERK MILCHKANNE
im Bürgerverein Oldenfelde e.V.

Berner Heerweg 188, 22159 Hamburg
c/o SC Condor



Vor- und Zuname:

geb. am: Telefon:

Vor- und Zuname:

geb. am: Telefon:

Kinder: geb. am:

Anzahl

Jüngstes Kind

Anschrift:

Strasse

Nr.

PLZ

Ort

E-Mail:

Der Jahres-Mitgliedsbeitrag beträgt 10,00 € pro Person.
Es darf aber gern mehr sein, um das Projekt erfolgreich
tätig werden zu lassen.

Mein/Unser Jahresbeitrag: €

Hamburg, den
Unterschrift/en

Datenschutzhinweis: Wir möchten sie darüber informieren, dass die von ihnen in der Beitrittserklärung angegebenen Daten über ihre persönlichen und sachlichen Verhältnisse (personenbezogenen Daten) auf Datenverarbeitungssysteme des Vereins und unseres Vertragspartners < Netxp. GmbH > gespeichert und für Verwaltungszwecke des Vereins verarbeitet und genutzt werden. Wir sichern ihnen zu, ihre personbezogenen Daten vertraulich zu behandeln und nicht an Außenstehende weiterzugeben. Sie können jederzeit schriftlich Auskunft über die bezüglich ihrer Person gespeicherten Datenerhalten erhalten und Korrektur verlangen, soweit die beim Verein gespeicherten Daten unrichtig sind. Sollte die gespeicherten Daten für die Abwicklung der Geschäftsprozesse des Vereins nicht notwendig sein, so können sie auch eine Sperrung, ggf. auch eine Löschung ihrer personenbezogenen Daten verlangen.

SEPA-Lastschriftsmandat:

(Dies ist für die Mitgliederverwaltung eine große Hilfe)

Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V.
Gläubiger-Identifikationsnummer: DE03ZZZ0000148042
Mandatsreferenz wird vom Verein separat mitgeteilt.

Ich/wir ermächtige(n) das Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V. den Jahres-Mitgliedsbeitrag von meinem/unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein /weisen wir unser Kreditinstitut an, die vom Sozialwerk Milchkanne im Bürgerverein Oldenfelde e.V. auf mein/unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.
Hinweis: Ich kann / wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem/unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.
Zahlungsart: Wiederkehrende Zahlung

Kontoinhaber:

Bank:

Anschrift d. Kontoinhabers (falls von oben abweichend):

Straße: Nr.:

PLZ: Ort:

IBAN: DE

BIC:

Datum: Unterschrift:



Onkel Erich`s Schmunzelecke

Tja, so ist das mit dem Altern

Jedes Jahr treffen sich ein paar Freunde, um anlässlich des runden Geburtstages ihres Freundeskreises einen tollen Abend zu erleben.

Als der **10.** Jahrestag anstand trafen sie sich, um zu rätseln, was sie an diesem Abend unternehmen sollten. Sie wurden sich zunächst nicht einig, aber dann sagte einer: „Lasst uns doch in den Gasthof „Zur Sonne“ gehen, der Wirt gibt gern einen aus, die Kellnerin ist sehr attraktiv und trägt immer eine tief ausgeschnittene Bluse!“
Gesagt, getan. Sie gingen hin und amüsierten sich köstlich.

Zehn Jahre später, als der **20.** gefeiert werden sollte, trafen sie sich wieder und rätselten erneut, was sie an diesem Abend unternehmen sollten. Sie wurden sich zunächst wieder nicht einig bis einer sagte: „Lasst uns doch in den Gasthof „Zur Sonne“ gehen, da isst man sehr gut und die Weinkarte hat gute Tropfen im Angebot“.
Gesagt, getan, sie erlebten einen weinseligen Abend.

Weitere zehn Jahre später, zum **30.** Jahrestag, trafen sie sich zum gleichen Anlass und diskutierten, wo sie den Abend verleben sollten. Nach einigem Hin und Her schlug einer von ihnen vor, wieder in den Gasthof „Zur Sonne“ zu gehen, weil es dort ruhig sei und nicht geraucht wird.
Gesagt, getan, sie verlebten einen ruhigen Abend.

Auch zum **40.** Jahrestag wollten sie das Treffen natürlich auch nicht ausfallen lassen und trafen sich, um den Ort festzulegen. Es dauerte eine Weile, bis sie entschieden, in den Gasthof „Zur Sonne“ zu gehen, weil dort alles rollstuhlgängig ist und es einen Lift gibt. Gesagt, getan, sie halfen sich gegenseitig an den Tisch. Einer meinte, die Kellnerin sei etwas mollig und behäbig geworden.

Kürzlich konnten sie den **50.** Jahrestag des Freundeskreises feiern. Fast alle waren über 80 Jahre alt. Sie trafen sich und überlegten lange, wo sie den Abend verbringen sollten. Sie wurden sich natürlich zunächst wieder nicht einig und diskutierten sehr laut, weil einige bereits schlecht hören konnten. Dann schlug einer vor, in den Gasthof „Zur Sonne“ zu gehen.
Das überraschte alle und sie sagten wie aus einem Munde: „sehr guter Vorschlag, da waren wir noch nie“.

- Heizöl
- Erdgas
- Schmierstoffe
- Diesel
- Strom
- Pellets

Sören Haase
Ulrich Grimm
Telefon 04102 410 04
team energie GmbH & Co KG
Bünningstedter Straße 52 • 22926 Ahrensburg

**Jetzt supergünstig
Heizöl tanken.**
Rufen Sie uns an, wir unterbreiten
Ihnen ein Angebot das jedem Preis-
vergleich Stand hält.

Wir machen's möglich!

www.team.de

Wissenswertes zum Fahrrad

kurz Rad genannt, in der Schweiz Velo (von französisch le vélo, Kurzform für vélocipède „Schnellfuß“; lateinisch velox „schnell“ und pes „Fuß“), ist ein zumeist zweirädriges (einspuriges) Landfahrzeug, das mit Muskelkraft durch das Treten von Pedalen angetrieben wird. Sonderformen wie Dreiräder für Kinder oder Senioren und wie dreirädrige Liegeräder haben drei Räder und sind dreispurig. Fahrraddrinkschas und Fahrradtaxi können sowohl dreirädrig als auch vierrädrig (zweispurig) sein. Bei Lastenfahrrädern gibt es zwei-, drei- und vierrädrige Ausführungen. Für die Benutzung eines Fahrrades im öffentlichen Straßenverkehr gibt es in jedem Land spezifische gesetzliche Verkehrsbestimmungen. So steht es unter Wikipedia im Internet.

In vielen Städten Deutschlands und auch in Nachbarländern – z. B. den Niederlanden – hat sich das Fahrrad in den letzten Jahren zu einem beliebten Fortbewegungsmittel entwickelt. Der eigene Kraftaufwand zur Fortbewegung erhält und fördert ja auch die Gesundheit. Entsprechend intensiv bemühen sich Städte, das Fahrrad zu einem gleichberechtigten Fahrzeug im Straßenverkehr werden zu lassen. Das setzt voraus, dass dessen Vorhandensein von stärkeren Verkehrsteilnehmern (LKW und PKW) akzeptiert wird, was auf stark befahrenen – aber oft zu schmalen – Stadtstraßen leider nicht immer zu erwarten ist.

Darum müssen Verkehrsbehörden gegensteuern und

Fahrbahnen schaffen, die eine gemeinsame Nutzung der vorhandenen Fläche gestattet. Mit Schutzspuren für Radfahrer oder eigene Radwege auf den Straßen. Statistiken belegen klar, dass Radfahrer auf den Straßen von den Fahrzeugführern besser wahrgenommen werden, als wenn sie von kombinierten Fuß/Radwegen auf die Straße fahren oder sie queren. Radfahrstreifen dürfen Fahrzeuge nicht befahren, Schutzstreifen nur, wenn kein Radfahrer gefährdet wird. Geparkt werden darf auf ihnen keinesfalls.



Radfahrstreifen



Schutzstreifen

Noch ein Hinweis zu elektrounterstützten Fahrrädern: Ein Pedelec (Kofferwort für Pedal Electric Cycle) ist eine Ausführung eines Elektrofahrrades, bei dem der Fahrer von einem Elektroantrieb nur dann unterstützt wird, wenn er gleichzeitig auch selbst in die Pedale tritt.



Was das Shettyherz begehrt!

Schweifriemen	ab € 15,00
Abschwitzdecken	ab € 20,00
Trense, Strass	ab € 29,99
Gebisse	ab € 19,90
Regendecken	ab € 40,00
Thermodecken	ab € 39,99
Ponysattel SET	ab € 89,90
Longiergurt	ab € 39,00
Longen 5/10 M.	ab € 10,00



Ihr zuverlässiger Partner für hochwertige Reitsport- und Hundartikel!



Tyson's Breeches · Beate Paulsen · August-Krogmann Str. 89 · 22159 Hamburg
 Telefon: 040-643 99 68 · Mobil 0178 467 12 83 · Fax: 040-644 30 539 · Beatyson@aol.com

Lager (nach Terminabsprache):

Brockdorffstr. 92 -94 · 22147 Hamburg- Rahlstedt



Besuchen Sie uns auf www.tyson-s-breeches.de

- dort finden Sie weitere tolle Artikel für das Minipony!

Publikumsturnier

Sonntag 11. Sept. 2016

um den HMC - Pokal

Teilnahmeberechtigt sind alle Personen ab 12 Jahre

Gruppen: w/m Jugendliche, Damen, Herren

Gespielt wird mit dem Anlagematerial

Gespielt werden 2 Runden nach dem Regelwerk des DMV

Organisierte VereinsspielerInnen dürfen hier nicht mitmachen

Beginn: 10.00 Uhr Ende: ca. 15.00 Uhr

Startgeld:	Jugendliche bis 16 Jahre	3,00 € p.P.
	Damen / Herren	6,00 € p.P.

Voranmeldungen erwünscht. Im Kiosk auf dem HMC - Minigolfplatz möglich.

Swinemünder Str. 29 (Greifenberg Park) 22147 Hamburg Tel. 647 25 09

www.hamburgermc.de

Teilnehmerzahl beschränkt. Rechtsweg ist ausgeschlossen



Der Begriff Pedelec wurde zur Abgrenzung von E-Bikes geschaffen, bei denen der Antrieb etwa per Drehgriff gesteuert wird. Die verkehrsrechtliche Einordnung dieser Fahrzeuge unterscheidet sich deutlich.

In Deutschland ist ein Pedelec einem Fahrrad rechtlich gleichgestellt, wenn es erstens mit einem maximal 250 Watt starken Motor ausgestattet ist und zweitens die Motorunterstützung konstruktiv auf eine Geschwindigkeit von maximal 25 km/h begrenzt wird. In diesem Fall besteht keine Kennzeichen-, Haftpflichtversicherungs-, Führerschein- und Helmpflicht. Dagegen ist für Fahrräder mit Elektroantrieb über 25 km/h ("S-Pedelec") die rechtliche Gleichstellung mit dem Kleinkraftrad vorgesehen, sie benötigen somit eine Betriebserlaubnis und sind versicherungs-, kennzeichen- und fahrerlaubnispflichtig. Wenn der Motorbetrieb den zusätzlichen Pedalantrieb nicht erfordert, handelt es sich um ein Fahrrad mit Hilfsmotor.

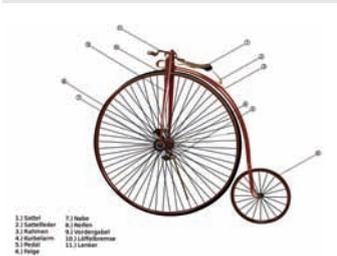
Beispiele der Fahrradentwicklung



Muskelwagen um 1665



Draisine um 1820



Hochrad um 1870



Hironde um 1890



zu zweit um 1910



Rennrad um 1913



Damenrad heute



Herrenrad heute

Zum Spritzenhaus

DAS GEMÜTLICHE BIERLOKAL IN OLDENFELDE



Schauen Sie doch einmal vorbei.

Es freut sich auf Ihren Besuch: Susi und Horst.

Jeden ersten Samstag im Monat veranstaltet der Wirt einen „Bingoabend“ für jedermann.

Skat, Knobeln, Schach, Klappern

– alles ist im Spritzenhaus für nette Leute möglich. Selbstverständlich erwartet Sie SKY mit dem gesamten Sportprogramm.

Montag bis Freitag ab 16.00 Uhr,

Samstag ab 15.00 Uhr geöffnet !

Sonntags geschlossen !

Bei Spielen vom HSV auf Sky am Sonntag 30 Minuten vor Spielbeginn geöffnet !

BEKASSINENAU 81 • 22147 HAMBURG
TELEFON 040-644 30 960



Britta Grobelny



Gelernte Gärtnerin aus HH-Rahlstedt.

Gartenpflege aus einer Hand.

Mobil: 0160 / 376 05 78

E-mail: b.gartenpflege@yahoo.de

Hier arbeitet die Chefin selbst.

Meine Tätigkeiten:

- Rasenpflege
- Heckenschnitt
- Bepflanzung von Kübel, Schalen und Balkonkästen
- Gartenpflege während Ihrer Urlaubszeit
- Fachgerechte Beratung
- sämtliche anfallende Gartenarbeiten
- gerne auch Kleinaufträge
- meine Tätigkeiten sind teilweise steuerlich abzugsfähig (fragen Sie Ihren Steuerberater)

Für größere Gehölzschnitte kooperiere ich mit einer Firma zusammen.



Diese Seite wird für unsere junge Leserschaft in eigener Verantwortung abwechselnd von den Schulen Bekassienau und Kamminer Straße gestaltet.
Dieses Mal: Schule Kamminer Straße

Kammino

Die Schulzeitung der Schule Kamminer Straße

Bericht

50 Jahre Schule Kamminer Straße

In diesem Jahr ist unsere Schule 50 Jahre alt geworden. Als Geschenk für die Schule machten wir mit Viktoria „Traumsteine“. Traumsteine sind Steine, die mit Mosaiksteinen verziert werden. Viktoria ist eine Künstlerin.

Alle Kinder der Schule haben mitgeholfen.

Außerdem übten wir ein besonderes Lied über unsere Schule ein, welches wir vor dem Aufdecken der Traumsteine gesungen haben. Nachdem der Drache eingeweiht wurde, haben wir die Absperrung durchgetrennt und alle Kinder sind auf die Traumsteine zugerannt.

Jeder wollte sich durchkämpfen, um sich darauf zu setzen. Beim Finden eines Namens hat die Kinderkonferenz geholfen und alle Kinder haben abgestimmt. Der Traumstein heißt nun „Fluffy“. von Kimberly 4a



Spiele

Yu-Gi-Oh

Ihr fragt euch bestimmt, was das ist: Yu-Gi-Oh. Ich sage es euch! Das sind Sammelkarten, die du in fast jedem Zeitschriftenladen findest. Es gibt über 10.000 Karten also leg dich ins Zeug und sammle. Außerdem gibt es auch ein Starterpack und viele Boxen, in denen du auch Karten bekommst. Du kriegst auch Karten auf dem Flohmarkt. Da kannst du auch Hüllen kaufen. Es gibt blaue, weiße, schwarze braune, braun-grüne und lilafarbene Karten. Die roten Karten sind mit die seltensten Karten der Welt.

von Chris 4a

Buchvorstellung

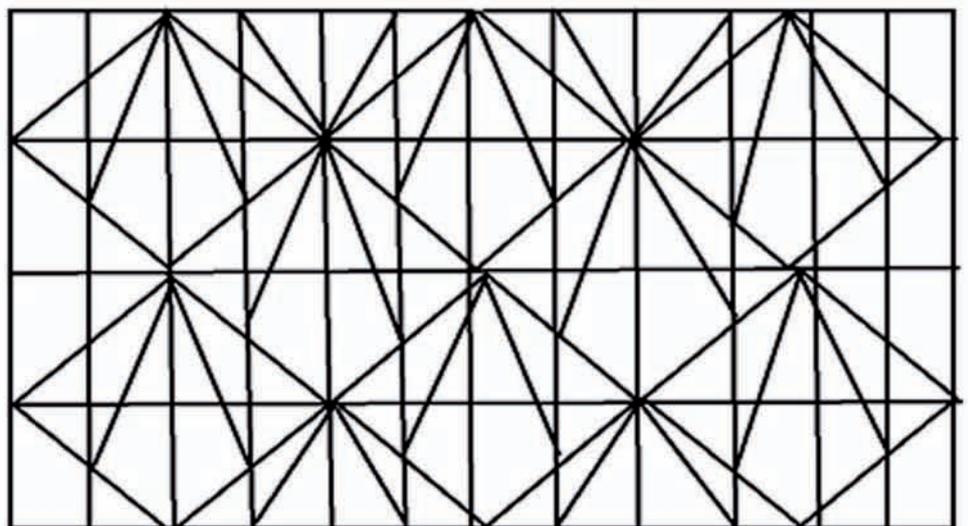
Dschungelbuch

Das Dschungelbuch ist ein schönes Buch mit einer Tiergeschichte. Mogli ist ein kleiner Menschenjunge, der in der Dschungel lebt. Er wird von einem faulen Bär und einem klugen Panther erzogen. Die Schlange Ka hat Mogli auf dem Gewissen. Es gibt viele Bücher von Mogli in der Bücherei.

von Joline 3b



Malseite



Dilan 3b

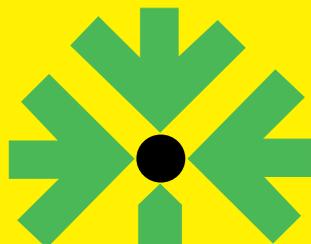
Sind Sie scharf auf Genuss?



EKT: Für jeden Geschmack!

Über 1.000

P kostenlose
Parkplätze!



Mo. - Sa. bis

20:00 Uhr

geöffnet!



**einkaufs | treffpunkt
farmssen**

www.ekt-farmsen.de

... mehr als Einkaufen!

IHR
WOCHENMARKT
AM BERNER BAHNHOF

BERNER
WOCHENMARKT

JEDEN DIENSTAG
VON 8:30 - 13:00 UHR
JEDEN FREITAG
VON 8:30 - 18:00 UHR

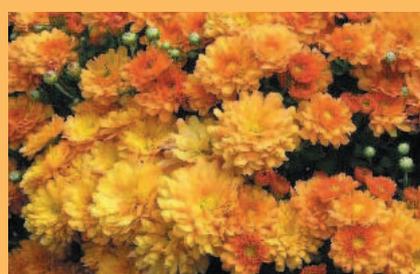
www.woma24.de/woma-berne



Heidezeit



Herbstzeit



Chrysanthemen



Ihre Händler des Berner Wochenmarktes

Bernd Albern

Elektro-Installations-Anlagen-GmbH

Pfefferstraße 28 • 22143 Hamburg

Tel.: 040 / 647 33 19 • Fax: 647 17 84

www.albern-elektro.de • mail@albern-elektro.de

Planung, Ausführung und Wartung von
Klein- und Niederspannungsanlagen

- Elektroinstallationen
- E-Check
- Datennetzwerk
- Klingelanlagen
- Sprechanlagen
- Videoüberwachungsanlagen
- Schaltschrankbau
- Antennenanlagen
- Außenbeleuchtung
- Beleuchtungsanlagen
- EIB Powernet
- EIB Bussystem
- Funkalarmanlagen
- E-Heizungen

Auf Wunsch auch Komplettumbau mit
allen Handwerkern aus einer Hand.